

# Num

## Chapter 27

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְכִיר	בֶּן־	גִּלְעָד	בֶּן־	חֶפְר	בֶּן־	זֶלְפָחָד	בָּנוֹת	וַתִּקְרָבְנָה	1
Machir	figlio-di-	Galaad	figlio-di-	Hepher	figlio-di-	Zelophehad	figlie-di	e-drew-vicino	
<a href="#">H4353</a>		<a href="#">H1568</a>				<a href="#">H6765</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7126</a>	
בָּנוֹתָיו	שְׁמוֹת	וְאֵלֶּהָ	יוֹסֵף	בֶּן־	מְנַשֶּׁה	לְמִשְׁפַּחַת	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	
suo-figlie	nomi-di	e-questi	Giuseppe	figlio-di-	Manasse	di-famiglie-di	Manasse	figlio-di-	
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4519</a>		
					וַתִּרְצָה:	וּמִלְכָּה	וְחֹגְלָה	נֹחַ	מַחְלָה
					e-Tirzah	e-Milcah	e-Hoglah	Noah	Mahlah
					<a href="#">H8656</a>	<a href="#">H4435</a>	<a href="#">H2295</a>	<a href="#">H5270</a>	<a href="#">H4244</a>

Or le figliuole di Tselofehad, figliuolo di Hefer, figliuolo di Galaad, figliuolo di Makir, figliuolo di Manasse, delle famiglie di Manasse, figliuolo di Giuseppe, che si chiamavano Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah e Thirtsah,

הַנְּשִׂאִים	וְלִפְנֵי	הַכֹּהֵן	אֵלְעָזָר	וְלִפְנֵי	מֹשֶׁה	לְפָנָיו	וַתַּעֲמִדְנָה	2
il-principi	e-davanti-a	il-sacerdote	Eleazar	e-davanti-a	Mose	davanti-a	e-essi-stette	
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5975</a>	
		לְאָמֵר:	מוֹעֵד	אֹהֶל־	פֶּתַח	הָעֵדָה	וְכָל־	
		dicendo	convegno	tenda-di-	ingresso-di	il-congregazione	e-tutto-	
		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	

si accostarono e si presentarono davanti a Mosè, davanti al sacerdote Eleazar, davanti ai principi e a tutta la raunanza all'ingresso della tenda di convegno, e dissero:

הָעֵדָה	בְּתוֹךְ	הָיָה	לֹא־	וְהוּא	בַּמִּדְבָּר	מָת	אָבִינוּ	3
il-congregazione	in-mezzo-di	fu	non-	e-egli	in-il-deserto	mori	nostro-padre	
<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0001</a>	
מָת	בְּחַטָּאוֹ	כִּי־	קָרַח	בְּעֵדַת־	יְהוָה	עַל־	הַנּוֹעֲדִים	
egli-mori	in-suo-peccare	per-	Core	in-congregazione-di-	l'Eterno	contro-	il-quelli-raduno	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2399</a>		<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3259</a>	
					לְוִי:	הָיוּ	לֹא־	וּבָנִים
					a-lui	furono	non-	e-figli
					<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3808</a>	

"Il padre nostro morì nel deserto, e non fu nella compagnia di quelli che si adunarono contro l'Eterno, non fu della gente di Kore, ma morì a motivo del suo peccato, e non ebbe figliuoli.

כִּי	מִשְׁפַּחְתּוֹ	מִתּוֹךְ	אָבִינוּ	שֵׁם־	יִגְרַע	לְמָה	4	
perche	suo-famiglia	da-mezzo-di	nostro-padre	nome-di-	dovrebbe-essere-withdrawn	perche		
	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1639</a>	<a href="#">H4100</a>		
	אָבִינוּ:	אֶחָי	בְּתוֹךְ	אֶחָיָה	לָנוּ	בֶּן־	לְוִי	אֵין
	nostro-padre	fratelli-di	in-mezzo-di	possesso	a-noi	dare-	figlio	a-lui
	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0272</a>	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H0369</a>

Perché dovrebbe il nome del padre nostro scomparire di mezzo alla sua famiglia s'egli non ebbe figliuoli? Dacci un possesso in mezzo ai fratelli di nostro padre".

5 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת-מִשְׁפָּטָן לִפְנֵי יְהוָה: ס  
 - e-presento Mose a- loro-case davanti-a l'Eterno  
[H7126](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4941](#) [H6440](#) [H3068](#)

E Mosè portò la loro causa davanti all'Eterno.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 e-disse l'Eterno a-Mose dicendo  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

E l'Eterno disse a Mosè:

7 כֹּן בָּנוֹת צֶלְפַחַד דְּבַרְתִּי נָתַן תַּתֵּן לָהֶם אֲחֻזַּת נַחֲלָה  
 rightly filie-di Zelophehad sono-speaking dando darai a-loro possesso-di eredita  
[H1323](#) [H6765](#) [H1696](#) [H5414](#) [H5414](#) [H5414](#) [H0272](#) [H5159](#)  
 בְּתוּךְ אָחֵי אָבִיהֶם וְהֵעֲבַרְתָּ אֶת-נַחֲלַת אָבִיהֶן לָהֶן:  
 in-mezzo-di fratelli-di loro-padre e-tu-dovra-transfer a- loro loro-padre eredita-di  
[H8432](#) [H0251](#) [H0001](#) [H0853](#) [H5159](#) [H0001](#)

"Le figliuole di Tselofehad dicono bene. Sì, tu darai loro in eredità un possesso tra i fratelli del padre loro, e farai passare ad esse l'eredità del padre loro.

8 וְאֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ כִּי-יָמוּת וּבֶן-אֵין  
 e-a-figli-di Israele tu-dovra-parla dicendo uomo quando- non-c'e e-figlio egli-muore  
[H0413](#) [H3478](#) [H1696](#) [H0559](#) [H0376](#) [H4191](#) [H0369](#)  
 לוֹ וְהֵעֲבַרְתֶּם אֶת-נַחֲלָתוֹ לְבָתּוֹ:  
 a-lui e-tu-dovra-transfer a-suo-figlia suo-eredita  
[H0853](#) [H5159](#) [H1323](#)

Parlerai pure ai figliuoli d'Israele, e dirai: Quand'uno sarà morto senza lasciar figliuolo maschio, farete passare l'eredità sua alla sua figliuola.

9 וְאִם-אֵין לּוֹ בֵּת וְנָתַתְּ אֶת-נַחֲלָתוֹ לְאָחָיו:  
 e-se-non-c'e a-lui non-c'e e-darai figlia suo-eredita a-suo-fratelli  
[H0369](#) [H1323](#) [H5414](#) [H0853](#) [H5159](#) [H0251](#)

E, se non ha figliuola, darete la sua eredità ai suoi fratelli.

10 וְאִם-אֵין לּוֹ אָחִים וְנָתַתְּ אֶת-נַחֲלָתוֹ לְאָחֵי אָבִיו:  
 e-se-non-c'e a-lui non-c'e e-darai fratelli suo-eredita a-fratelli-di suo-padre  
[H0369](#) [H0251](#) [H5414](#) [H0853](#) [H5159](#) [H0251](#)

E, se non ha fratelli, darete la sua eredità ai fratelli di suo padre.

11 וְאִם-אֵין אָחִים לְאָבִיו וְנָתַתְּ אֶת-נַחֲלָתוֹ לְשָׂאוֹ הַקָּרֵב אֵלָיו  
 e-se-non-c'e non-c'e a-suo-padre e-darai e-sara esso e-egli-dovra-possedere da-suo-famiglia  
[H0369](#) [H0251](#) [H0001](#) [H5414](#) [H0853](#) [H5159](#) [H7607](#) [H7138](#) [H0413](#)  
 מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ וְיָרַשׁ אֹתָהּ יְהוָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְחֻקַּת מִשְׁפָּט  
 da-suo-famiglia e-egli-dovra-possedere e-sara esso e-egli-dovra-possedere da-suo-famiglia  
[H4940](#) [H3423](#) [H0853](#) [H1961](#) [H3478](#) [H2708](#) [H4941](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 come-quello comando l'Eterno a-Mose  
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

E, se non ci sono fratelli del padre, darete la sua eredità al parente più stretto nella sua famiglia; quello la possederà. Questo sarà per i figliuoli d'Israele una norma di diritto, come l'Eterno ha ordinato a Mosè".

12	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	עָלָה	אֶל-	הַר	הָעֲבָרִים	הַזֶּה	וַיִּרְאֶה	אֶת-
	e-disse	l'Eterno	a-	Mose	sali	a-	monte-di	il-Abarim	il-questo	e-vedere	-
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5682</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>
	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לְבָנָי	יִשְׂרָאֵל:						
	il-terra	che	io-avere-dato	a-figli-di	Israele						
	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H3478</a>						

Poi l'Eterno disse a Mosè: "Sali su questo monte di Abarim e contempla il paese che io do ai figliuoli d'Israele.

13	וַרְאִיתָהּ	אֹתָהּ	וְנִאֲסַפְתָּ	אֶל-	עַמְּיָדְךָ	גַּם-	אֹתָהּ	וְרְאִיתָהּ			
	e-tu-dovra-vedere	esso	e-tu-dovra-essere-raduno	a-	tuo-popolo	anche-	esso	e-tu-dovra-vedere			
	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>			
	כְּאֲשֶׁר	נִאֲסַף	אֶהְרֹן	אֶחִיךָ:							
	come-quello	fu-raduno	Aaronne	tuo-fratello							
	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0251</a>							

E quando l'avrai veduto, anche tu sarai raccolto presso il tuo popolo, come fu raccolto Aaronne tuo fratello,

14	כְּאֲשֶׁר	מְרִיבָתְךָ	פִּי	בְּמִדְבַר-	צִן	בְּמִרְיַבְתָּ	הַעֲדָה				
	come-quello	tu-si-ribello	mio-bocca	in-deserto-di-	Tsin	in-strife-di	il-congregazione				
	<a href="#">H4784</a>	<a href="#">H4784</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6790</a>	<a href="#">H6790</a>	<a href="#">H4808</a>	<a href="#">H5712</a>				
	לְהַקְדִּישָׁנִי	בְּמֵיִם	לְעֵינֵיהֶם	הֵם	מִי-	מְרִיבַת	קָדֵשׁ	מִדְבַר-	צִן:		
	a-santificare-me	in-il-acque	a-loro-occhi	essi	acque-di-	strife-di	Cades	deserto-di-	Tsin		
	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H4809</a>	<a href="#">H6946</a>	<a href="#">H6790</a>	<a href="#">H6790</a>		

פ  
-

perché vi ribellaste all'ordine che vi detti nel deserto di Tsin quando la raunanza si mise a contendere, e voi non mi santificaste agli occhi loro, a proposito di quelle acque". Sono le acque della contesa di Kades, nel deserto di Tsin.

15	וַיְדַבֵּר	אֶל-	מֹשֶׁה	יְהוָה	לְאָמַר:						
	e-parlo	a-	Mose	l'Eterno	dicendo						
	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>						

E Mosè parlò all'Eterno, dicendo:

16	יַפְקֵד	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הַרוּחֹת	לְכֹל-	בָּשָׂר	אִישׁ	עַל-	הָעֵדָה:		
	lascia-stabilire	l'Eterno	Dio-di	il-spiriti	per-tutto-	carne	uomo	sopra-	il-congregazione		
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H5712</a>		

"L'Eterno, l'Iddio degli spiriti d'ogni carne, costituisca su questa raunanza un uomo

17	אֲשֶׁר-	יֵצֵא	לְפָנֵיהֶם	וְאֲשֶׁר	יָבֵא	לְפָנֵיהֶם	וְאֲשֶׁר				
	che-	dovra-andare-fuori	davanti-a-loro	e-che	dovra-venire-in	davanti-a-loro	e-che				
		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6440</a>				

	יּוֹצִיאֵם	וְאֲשֶׁר	יְבִיאֵם	וְלֹא	תְהִיָּה	עֲבַת	יְהוָה				
	dovra-guidare-loro-fuori	e-che	dovra-portare-loro-in	e-non	sara	congregazione-di	l'Eterno				
	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3068</a>				

	כְּצֹאן	אֲשֶׁר	אֵין-	לָהֶם	רֹעֶה:						
	come-il-pecora	che	non-c'e-	a-loro	shepherd						
	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H0369</a>								

che esca davanti a loro ed entri davanti a loro, e li faccia uscire e li faccia entrare, affinché la raunanza dell'Eterno non sia come un gregge senza pastore".

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה קַח־ לְךָ אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־ נֹון  
 Nun figlio-di- Giosue - per-te-stesso prendere- Mose a- l'Eterno e-disse  
[H5126](#) [H3091](#) [H0853](#) [H3947](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אִישׁ אֶשֶׁר־ רוּחַ בּוֹ וְסִמְכַתְּ אֶת־ יָדְךָ עָלָיו:  
 su-lui la-tua-mano - e-giacque in-lui spirito che- uomo  
[H3027](#) [H0853](#) [H5564](#) [H7307](#) [H0376](#)

E l'Eterno disse a Mosè: "Prenditi Giosuè, figliuolo di Nun, uomo in cui è lo spirito; poserai la tua mano su lui,

19 וְהִעַמְדָתָּ אֹתוֹ לְפָנָי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כָּל־ וְלִפְנֵי  
 il-congregazione tutto- e-davanti-a il-sacerdote Eleazar davanti-a lui e-stare-in-piedi  
[H5712](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3548](#) [H0499](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5975](#)

וְצִוִּיתָהּ אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם:  
 a-loro-occhi lui e-comandare  
[H0853](#) [H6680](#)

lo farai comparire davanti al sacerdote Eleazar e davanti a tutta la raunanza, gli darai i tuoi ordini in loro presenza,

20 וְנִתְתָהּ לְפָנָי מִהוֹדָרְךָ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמְעוּ כָּל־ עַדְתְּ בְנֵי  
 figli-di congregazione-di tutto- possa-udire affinche su-lui da-tuo-splendor e-dare  
[H5712](#) [H3605](#) [H8085](#) [H4616](#) [H1935](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל:  
 Israele  
[H3478](#)

e lo farai partecipe della tua autorità, affinché tutta la raunanza de' figliuoli d'Israele gli obbedisca.

21 וְלִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן יִעַמְדֵּן לּוֹ וְשָׂאֵל  
 per-lui e-egli-dovra-domandare egli-dovra-stare-in-piedi il-sacerdote Eleazar e-davanti-a  
[H7592](#) [H5975](#) [H3548](#) [H0499](#) [H6440](#)

עַל־ יְהוָה לְפָנָי הָאוּרִים בְּמִשְׁפַּטְּ וְעַל־ יִצְאוּ  
 e-da- essi-dovra-andare-fuori suo-bocca da- l'Eterno davanti-a il-Urim da-giudizio-di  
[H3318](#) [H6310](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0224](#) [H4941](#)

פִּי יָבֹאוּ עִיָּוֹת וְכָל־ הוּא יָבֹאוּ עִיָּוֹת וְכָל־  
 e-tutto- con-lui Israele figli-di- e-tutto- egli essi-dovra-venire-in suo-bocca  
[H3605](#) [H0854](#) [H3478](#) [H3605](#) [H1931](#) [H0935](#) [H6310](#)

הָעֵדָה:  
 il-congregazione  
[H5712](#)

Egli si presenterà davanti al sacerdote Eleazar, che consulterà per lui il giudizio dell'Urim davanti all'Eterno; egli e tutti i figliuoli d'Israele con lui e tutta la raunanza usciranno all'ordine di Eleazar ed entreranno all'ordine suo".

22 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ  
 Giosue - e-egli-prese lui l'Eterno comando come-quello Mose e-fece  
[H3091](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4872](#)

וַיַּעֲמֵדְהוּ לְפָנָי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כָּל־ וְלִפְנֵי  
 il-congregazione tutto- e-davanti-a il-sacerdote Eleazar davanti-a e-egli-stette-lui  
[H5712](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3548](#) [H0499](#) [H6440](#) [H5975](#)

E Mosè fece come l'Eterno gli aveva ordinato; prese Giosuè e lo fece comparire davanti al sacerdote Eleazar e davanti a tutta la raunanza;

יְהוָה	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	וַיְצַוְהוּ	עָלָיו	יָדָיו	אֶת־	וַיִּסְמְךָ
l'Eterno	parlo	come-quello	e-egli-comando-lui	su-lui	suo-mani	-	e-egli-laid
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5564</a>
						פִּי	בְיַד־
						-	Mose da-mano-di-
						<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>

posò su lui le sue mani e gli diede i suoi ordini, come l'Eterno aveva comandato per mezzo di Mosè.